

**JĘZYK ŁACIŃSKI
I KULTURA
ANTYCZNA**

IV. STRUKTURA I FORMA EGZAMINU



Egzamin maturalny z języka łacińskiego i kultury antycznej jest egzaminem pisemnym sprawdzającym wiadomości i umiejętności określone w *Standardach wymagań egzaminacyjnych*.

Opis egzaminu

Egzamin z języka łacińskiego i kultury antycznej może być zdawany tylko jako przedmiot dodatkowy. Można go zdawać na poziomie podstawowym, albo na poziomie rozszerzonym.

Egzamin na poziomie podstawowym trwa 120 minut i polega na rozwiązaniu testu leksykalno-gramatycznego, testu sprawdzającego rozumienie czytanego oryginalnego tekstu łacińskiego oraz testu sprawdzającego znajomość kultury antycznej.

Egzamin na poziomie rozszerzonym trwa 180 minut i polega na rozwiązaniu testu leksykalno-gramatycznego, sporządzeniu przekładu oryginalnego tekstu łacińskiego na język polski oraz napisaniu w języku polskim tekstu własnego z wykorzystaniem dołączonych do tematu tekstów kultury.

W czasie trwania egzaminu zdający może korzystać ze słownika łacińsko-polskiego oraz atlasu historycznego.

Szczegółowy opis arkuszy egzaminacyjnych

Poziom podstawowy

Arkusze egzaminacyjne dla poziomu podstawowego składa się z trzech części.

Część pierwsza polega na rozwiązaniu testu leksykalno-gramatycznego.

Test leksykalno-gramatyczny

Sprawdza operatywną znajomość gramatyki łacińskiej z całego zakresu wymagań egzaminacyjnych określonych w standardach wymagań egzaminacyjnych z języka łacińskiego i kultury antycznej dla poziomu podstawowego. Zawiera pytania zamknięte: wielokrotnego wyboru, dobierania, prawda – fałsz. Podstawowe czynności sprawdzane w teście to:

- uzupełnianie łacińskich zdań właściwą formą wyrazową
- dopasowywanie paralelnych form
- określanie zjawisk składniowych w zdaniu
- dokonywanie transformacji gramatycznych
- wyjaśnianie pojęć i terminów używanych we współczesnej polszczyźnie, pochodzących z języka łacińskiego.

Część druga polega na rozwiązaniu testu sprawdzającego rozumienie oryginalnego tekstu łacińskiego.

Test sprawdzający rozumienie tekstu

Zadania tej części dotyczą załączonego tekstu, który stanowi fragment oryginalnego dzieła napisanego w języku łacińskim. Ta część arkusza egzaminacyjnego sprawdza rozumienie ogólnego sensu tekstu, umiejętność wyszukiwania informacji szczegółowych, umiejętność rozpoznawania związków pomiędzy poszczególnymi elementami tekstu. Tekst ma objętość od 100 do 130 słów. Zadania mogą polegać na: wyborze wariantów dokończenia lub uzupełnienia zdań, wskazaniu zdań zgodnych z treścią tekstu, wskazaniu takiego znaczenia łacińskich wyrazów lub zwrotów, w jakim wystąpiły one w tekście, porządkowaniu informacji według kolejności występowania w tekście.

Cześć trzecia polega na rozwiązaniu testu sprawdzającego znajomość kultury antycznej.

Test sprawdzający znajomość kultury antycznej

Zadania tej części testu mogą być zaopatrzone w materiał ilustracyjny, teksty źródłowe, plany, mapy. Sprawdzana tu jest znajomość elementów kultury antycznej, określonych w standardach wymagań dla poziomu podstawowego oraz umiejętność wykorzystania wiedzy do wskazywania i interpretowania związków kultury antycznej z kulturą współczesną.

Poziom rozszerzony

Arkusz egzaminacyjny dla poziomu rozszerzonego składa się z trzech części.

Cześć pierwsza polega na rozwiązaniu testu leksykalno-gramatycznego.

Test leksykalno-gramatyczny

Sprawdza operatywną znajomość gramatyki łacińskiej z całego zakresu wymagań egzaminacyjnych określonych w standardach wymagań egzaminacyjnych z języka łacińskiego i kultury antycznej dla poziomu rozszerzonego. Zawiera pytania zamknięte: wielokrotnego wyboru, dobierania, prawda – fałsz. Podstawowe czynności sprawdzane w teście to:

- uzupełnianie łacińskich zdań właściwą formą wyrazową,
- dopasowywanie paralelnych form,
- określanie zjawisk składniowych w zdaniu,
- dokonywanie transformacji gramatycznych,
- wyjaśnianie pojęć i terminów używanych we współczesnej polszczyźnie pochodzących z języka łacińskiego.

Cześć druga polega na sporządzeniu przekładu na język polski oryginalnego tekstu łacińskiego.

Przekład tekstu na język polski

Zdający wybiera do tłumaczenia jeden spośród dwu oryginalnych tekstów napisanych w języku łacińskim. Tekst przeznaczony do tłumaczenia stanowi zwartą całość, także tematyczną, liczy od 120 do 160 słów. W uzasadnionych przypadkach zostaną podane informacje związane z kontekstem. Archaizmy i oboczności będą objaśnione lub zastąpione formami klasycznymi.

W tej części egzaminu sprawdzana jest umiejętność stosowania poprawnych technik przekładu, zastosowania w przekładzie właściwych polskich odpowiedników leksykalnych dla łacińskich wyrazów i związków frazeologicznych, tworzenia jednorodnego stylistycznie, spójnego wewnątrznie tekstu przekładu.

Część trzecia polega na napisaniu w języku polskim wypracowania na wskazany temat.

Wypracowanie

Zdający wykorzystuje materiał tekstowy oraz ilustracyjny zawarty w arkuszu egzaminacyjnym. Materiał tekstowy nie przekracza łącznie 1000 słów. Materiał ilustracyjny zawiera maksymalnie dwa źródła ikonograficzne. Ta część arkusza sprawdza samodzielne i twórcze zastosowanie wiedzy z zakresu kultury antycznej oraz umiejętność wskazywania związków kultury i tradycji antycznej z kulturą współczesną.

Zasady oceniania arkusza egzaminacyjnego

1. Rozwiązania poszczególnych zadań oceniane są na podstawie szczegółowych kryteriów jednolitych w całym kraju.
2. Obok każdego zadania podana jest maksymalna liczba punktów, którą można uzyskać za jego poprawne rozwiązanie.
3. Oceniani podlegają tylko te fragmenty pracy, które dotyczą polecenia. Komentarze, nawet poprawne, wykraczające poza zakres polecenia nie podlegają ocenianiu.
4. Zapisy w brudnopisie nie będą oceniane.
5. Wynik egzaminu – wyrażony w skali procentowej – odnotowany jest na świadectwie dojrzałości wraz z zaznaczeniem poziomu egzaminu.
6. Wynik egzaminu z przedmiotu dodatkowego nie ma wpływu na zdanie egzaminu maturalnego.
7. Wynik egzaminu ustalony przez komisję okręgową jest ostateczny.

Ocenianie poszczególnych części egzaminu

Poziom podstawowy

Test leksykalno-gramatyczny – 40 pkt

Test sprawdzający rozumienie tekstu czytanego – 30 pkt

Test sprawdzający znajomość kultury antycznej – 30 pkt

Poziom rozszerzony

Test leksykalno-gramatyczny – 20 pkt

Przekład tekstu na język polski – 50 pkt

Wypracowanie na wskazany temat – 30 pkt